

contact by snail mail

attn: applicant

Steven Luker

1312 North Gulick Avenue

Decatur, Illinois 62526-3723

Central Illinois

phone # (217) 422-0725

Email: grinevicius@yahoo.com

no cell phone, no answering machine

entry-level

administrative assistant

German Translator translator

German Interpreter

foreign language correspondent

uebersetzen

Uebersetzen, dolmetschen deutsch, translate, bilingual

minimal knowledge of French language

Areas of Concentration: scientific, technical and legal -

german to english fluent, DDR knowledge

not an accredited translator, not a degreed translator

accurate German to English only

8/8/05-11/14/05 and 10/03/07 to 11/11/07

vacation in Germany

Education:

1989-1990 Germanistik

Hauptfach: Germanistik

Matrikelnummer = 405***

University of Hamburg

Studentensekretariat fuer Auslaender

Edmund-Siemers-Allee 1

D-20146 Hamburg,

Bundesrepublik Deutschland

Germany

Tel. 011-49-40-42838-4171

www.uni-hamburg.de

(nur ein paar Kurse belegt)

01/1998 - 5/1999

Chemistry, Microbiology, Immunology

(16 credits)

formerly

Scovill Science Building

now

Leighty-Tabor Science Building

Millikin University

1184 W. Main Street

Decatur, Illinois 62522-2084

(217) 424-6236

www.millikin.edu

1987-1989 German and Commercial Studies

University of Illinois at Champaign-Urbana

Office of Admissions & Records

10 Administration Building

506 South Wright Street

Urbana, Illinois 61801

www.uiuc.edu

(63 credits)

1985-1987 International Business

Illinois State University

Normal Illinois 61761

www.ilstu.edu

(88 credits)

6/1986 to 8/1986

Georgetown University

Washington, D.C.

Summer Abroad

Trier, Germany

(6 credits)

1983-1984 COBOL, Machine-Language

Richland Community College

One College Park

Decatur, Illinois 62521

(217) 875-7200
www.richland.edu
(20 credits)

Summer 1983 & 1984
Participant in Decatur EHS & Gymnasium Meckelfeld
Seevetal, Germany Sister City
High School Summer Exchange Program

Work Experience:

November 5, 2002 &
March 19th, 2002 &
February 26th, 2003
April, 1 2003, March 16, 2004
& September 28, 2004
& November 2, 2004
Alternate
Election Judge
Macon County Clerk
Stephen M. Bean
141 S. Main Street, Room 104
Decatur, Illinois 62523
(217) 424-1305
<http://www.maconcounty-il.gov/departments/countyclerk>

1998 Part-time Weekly Wednesday Microbiology Lab Assistant
Scovill Science Building
Millikin University
Department of Biology
S408
Decatur, Illinois
(217) 424-6236
note: Scovill Science has moved to
Leighty-Tabor Science Center LTSC
LTSC329
Millikin University
1184 W. Main Street
Decatur, Illinois 62522-2084

1993 Part-time

Janitor & Office Assistant at AMZC
Macon Resources, Inc.
2121 Hubbard Avenue
Decatur, IL 62526
worked at a different location

1986-1987 Part-time Office Assistant
Illinois State University
Department of Foreign Languages
(Languages, Literatures and Cultures)
Normal, Illinois 61761
(309) 438-3604
foreignlanguages@ilstu.edu

1985-1987 Part-time Computer Operator
Illinois State University
Julian Hall - Computer Services
Normal, Illinois 61761
(309) 438-3611

Summer 1987
Part-time Lawn Maintenance
Archer Daniels Midland
ADM Corporate Office
Maintenance Department
4666 E. Fairies Parkway
Decatur, IL 62526

1983-1985 Part-time Computer Operator
NCR Corporation
1700 South Patterson Blvd.
Dayton, OH 45479
worked at
Decatur Data Center
f/k/a Anacomp
Flora Bldg.
160 E. Main Street
Decatur, Illinois 62523
now closed

1984 Christmas Seasonal
Part-time Salesman

Electronics Department
Kmart Corporation
1920 Mt. Zion Road
Mt. Zion, Illinois 62549
(217) 864-2331
now closed

May 1979-July 1981
newspaper carrier
child-labor
Decatur Herald & Review
601 E. William Street
Decatur, IL 62523

Sweepstakes Winner, ask about wins:

1997 Sherwin-Williams "Win A Chevy S-10"
2003 1,000,000 Frequent Flier Miles
2003 United Vacations X-Games, Trip Aspen, Colorado
2007 Alamo Rent A Car Trip to Disney World, Florida
2007 Peter Deilmann Trip to Italy
2008 mikeshardlemonade.com Cruzin Cooler, ARV \$350
2009 \$10,000 Harlequin's Summer on Blossom Street Promotion, ePrize

Honors:

German DANK Award, 1985
Phi Kappa Phi National Honor Society
U of I Deans List, 1987-1988

Type 55 w.p.m.
Red Cross CPR certified

Notes:

maximum 35-40 hours/week
applicant located in Decatur, Illinois 62526-3723
Desired Salary \$30,000 to \$35,000 or negotiable depending upon location
23,000-30,000 Euros,
part-time negotiable

native english speaker
not looking for temporary
or free-lance work, negligible travel

potential employer expected to pay most interview costs, at least \$40
employer expected to pay some relocation costs, if out of state must provide housing for six months
drug or alcohol testing requires an
additional \$200 fee
no knowledge of TRADOS
not a Diplomuebersetzer, not a degreed translator
kein Simultanuebersetzer nur mit Verzoegerung
reply by snail mail please
non-smoker, hold valid Illinois driver license & motorcycle
international driver permit, expired, renewable
resume subject to revision/correction
relocation unlikely without employer help
not available October 20th-November 3rd, 2010
considering relocating to Orlando, FL